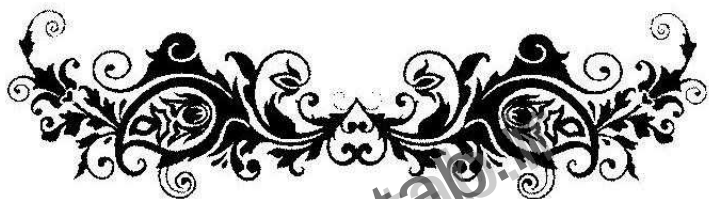




چین و نظم بین المللی



مجید ولیان

www.ketab

سرشناسه : ولیان، مجید- ۱۳۶۳
 عنوان و نام پدیدآور : چین و نظم بین المللی / مترجم مجید ولیان
 مشخصات نشر : تهران: سخنکده، ۱۴۰۱.
 مشخصات ظاهری : ۲۰۸ ص.
 شابک : ۹۷۸-۶۳۲-۵۷۹۹-۱۷-۲ : ۴۵۰۰۰۰ ریال
 وضعیت فهرست نویسی : فیا
 یادداشت : کتابنامه: ص ۲۰۸



چین و نظم بین المللی

مترجم: مجید ولیان

نویسندگان:

مایکل جی. مزار، تیموتی آر. هیت، استرید استرات سولوس

ناشر: سخنکده

ناظر فنی چاپ: علی اکبر کرمی

شابک: ۹۷۸-۶۳۲-۵۷۹۹-۱۷-۲

ویراستار اول: علی آدمی

ویراستار دوم: اسماعیل صمیمی پور

نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۱

قیمت: ۴۵۰۰۰ تومان

تیراژ: ۲۰۰ جلد

فهرست مطالب

۷	 سخن مترجم
۹	 پیشگفتار
۱۹	 فصل اول
۱۹	 مقدمه
۲۴	 تعریف نظم بین المللی
۲۸	 روش و رویکرد
۳۵	 فصل دوم
۳۵	 منافع و جاه طلبی های چین
۳۶	 منافع حیاتی چین
۴۱	 گزارش شی جین پینگ در مورد امنیت کنگره حزب
۴۴	 دیدگاه های متفاوت درباره اهداف چین
۵۱	 فصل سوم
۵۱	 دیدگاه های چین در مورد نظم بین المللی
۵۳	 حمایت از نهادهایی که نفوذ چین را تضمین میکنند
۵۵	 استقبال از مکانیسم های چند جانبه مبتنی بر قوانین
۵۵	 مقابله با ارزشهای غربی و قدرت نظامی ایالات متحده
۵۶	 انتقاد از استثناگرایی ایالات متحده
۵۷	 انتقاد از مداخله گرایی نظامی
۶۳	 فصل چهارم
۶۳	 رفتار چین در برابر نظم بین المللی
۶۵	 چین و نهادهای بین المللی

۷۱.....	چین و هنجارهای بین المللی
۸۰.....	همراهی چین با مجموعه قوانین نظم
۸۱.....	مجموعه قوانین عمومی
۸۳.....	مطالعه موردی: چین و سازمان تجارت جهانی
۸۷.....	نقش چین در مسائل امنیتی مشترک
۸۹.....	برگ برنده نوظهور: "بازوی بلند نفوذ چین"
۹۱.....	رفتار چین نسبت به نظم بین المللی پس از جنگ
۱۱۵.....	فصل پنجم
۱۱۵.....	آینده تعامل چین با نظم بین المللی
۱۱۸.....	روندها و تغییرات ژئواستراتژیک در نظم بین المللی
۱۱۸.....	افول غرب
۱۲۰.....	ظهور غیرغربی ها
۱۲۲.....	افزایش وابستگی چین به نظم بین المللی
۱۲۴.....	چگونه چین به دنبال اصلاح نظم بین المللی است
۱۲۶.....	سیاست های میان مدت
۱۲۸.....	سیاست های بلند مدت
۱۳۰.....	بازسازی منطقه آسیا و اقیانوسیه: مقدمه ای بر آینده؟
۱۳۵.....	افزایش رقابت برای نفوذ سیاسی
۱۳۹.....	چین به احتمال زیاد کدام بخش از نظم را به چالش می کشد؟
۱۴۰.....	افزایش نقش و نفوذ چین در نهادهای بین المللی
۱۴۱.....	اعتراض به حضور نظامی آمریکا در نزدیکی چین
۱۴۲.....	تضعیف هنجارهای لیبرال نظم
۱۴۲.....	روشهای وام دهی بدون شرط

۱۴۴.....	مقاومت در برابر مسئولیت حفاظت
۱۴۶.....	ایجاد حاکمیت سایبری تحت کنترل سازمان ملل متحد
۱۴۷.....	نتیجه گیری: یک نظم بین المللی اصلاح شده یا مضمحل؟
۱۶۳.....	فصل ششم
۱۶۳.....	سه مسیر پیش رو برای چین و نظم بین المللی
۱۶۹.....	طیف آینده‌های محتمل
۱۷۷.....	پیامدها برای سیاست آمریکا
۱۸۱.....	آماده سازی و تدارک برای مواجهه با طیف وسیعی از آینده‌های احتمالی
۱۸۷.....	فصل هفتم
۱۸۷.....	نتیجه گیری و پیشنهادات
۱۸۸.....	بسوی یک رقابت پایدار در بستر یک نظم مشترک
۱۹۱.....	ارزیابی دقیق و واقع بینانه نگرش چین نسبت به نظم پس از جنگ
۱۹۳.....	استراتژی ایالات متحده در قبال چین و نظم مشترک
۱۹۳.....	بنیان‌های یک راهبرد: سه بینش
۱۹۶.....	استراتژی ایالات متحده در قبال چین و نظم مشترک: طرح‌های عملیاتی
۲۰۳.....	استراتژی ایالات متحده در قبال چین و نظم مشترک

سازمان ملل متحد

در سال‌های میانی و حتی پایانی دهه هفتاد میلادی شاید کمتر کسی چین را به عنوان یک قدرت منطقه‌ای به حساب می‌آورد، چه این تصور را در سر بپروراند که روزی آن را به عنوان یک ابر قدرت در نظام بین‌الملل بپذیرد. این روند در سال‌ها و دهه‌های پایانی قرن بیستم و به ویژه در اوج رقابت‌های دوران جنگ سرد و به تبع آن تسلط بی‌چون و چرای ایالات متحده بر جهان پر رنگ تر نیز می‌شد.

با آغاز هزاره جدید و در پی اتخاذ سیاست‌های هوشمندانه اقتصادی، و در راس آنها سیاست درهای باز، چین به تدریج توانست خود را در کانون توجه اندیشمندان و کارشناسان روابط بین‌الملل تا آنجا مطرح سازد که قریب به اتفاق آنان امروزه بر این باورند که در سال‌های میانی قرن جاری بر اساس بسیاری از شاخص‌ها، این کشور نه تنها به عنوان مهم‌ترین رقیب، که به عنوان اصلی‌ترین گزینه برای جایگزینی ایالات متحده در جایگاه ابر قدرت جهانی مطرح است.

این پرسش که چگونه ظهور چین بر نظم بین‌المللی پس از جنگ جهانی دوم تأثیر خواهد گذاشت، اهمیت زیادی برای آینده سیاست جهانی دارد. این کتاب به بررسی و ارزیابی ماهیت و آینده احتمالی تعامل چین با نظم پس از جنگ می‌پردازد. نتیجه به دست آمده به هیچ عنوان ساده و واضح نیست: تعامل چین با این نظم همچنان یک موضوع پیچیده و اغلب متناقض در حال پیشرفت است.

این کتاب، چهار یافته مهم در مورد رابطه چین با نظم بین‌المللی را ارائه می‌دهد. اول، رفتار چین در دو دهه گذشته آن را نه به عنوان مخالف یا برهم زننده نظم، بلکه به عنوان یک حامی مشروط نشان می‌دهد. از آنجا که چین در دهه ۱۹۸۰ سیاست تعامل بین‌المللی را در پیش گرفت، سطح و کیفیت مشارکت آن می‌تواند با اکثر کشورها رقابت کند. دوم، رویکردها و سیاست‌های چین در قبال نهادها، هنجارها و قوانین بین‌المللی در حال حاضر در نوسان قابل توجهی قرار دارد: گزینه‌های مختلفی از جمله

حمایت‌های مداوم درخور تا چالش‌های تهاجمی تر بیشتر، دور از ذهن نخواهد بود. سوم، تا حدودی به دلیل این عدم قطعیت، نظم بین المللی تقویت شده و چندجانبه می‌تواند ابزار مهمی را برای ایالات متحده و سایر کشورها برای شکل دهی و تحدید قدرت رو به رشد چین فراهم کند. نهایتاً، اصلاحات نظم، حتی در موضوعات حاشیه ای آن، در پاسخ به ترجیحات و اولویت‌های چین در مقایسه با آینده ای که چین در آن از این سیستم بطور کامل بیگانه باشد، تهدید کمتری برای یک نظام بین المللی با ثبات محسوب می‌شود.

با این حال، این اصلاحات و تغییرات، می‌بایست با توجه به نکات دقیق و ظریفی که در پایان کتاب ارائه شده است - نظیر تفسیر قوانین و هنجارهای کلیدی که ایالات متحده در مورد آنها مصالحه نخواهد کرد، مدیریت شوند.

در ترجمه این کتاب به طور مجذباته و با وسواس بسیار سعی بر آن داشتم تا علاوه بر دقت نظر از منظر تکنیک‌ها و اصول فنی و تخصصی، ترجمه ای روان و قابل فهم برای طیف گسترده ای از مخاطبان و علاقمندان حاصل آید. هرچند که به هر روی متون تخصصی لاجرم از پیچیدگی‌ها و اصطلاحات تخصصی فراوانی برخوردارند.

در پایان بر خود لازم می‌دانم از دوست و استاد فرهیخته و ارجمندم جناب آقای دکتر علی آدمی که علیرغم مشغله‌های فراوان علمی و اجرایی، مشفقانه و با همت و دقت عالی ویراستاری علمی این اثر را بر عهده گرفتند صمیمانه تشکر و قدردانی نمایم.

خاطر نشان می‌گردد که علیرغم تمامی دقت و ظرافت‌هایی که در ترجمه این کتاب بر آنها ابرام و اصرار ورزیده ام، اما علی‌ای حال قطعاً این اثر را فارغ از اشکال نمی‌دانم، لذا از کلیه صاحب نظران، اندیشمندان و خوانندگان عزیز می‌خواهم که حقیر را از نقطه نظرات سودمند و راهگشای خویش که یقیناً به غنای ترجمه این اثر در چاپ‌های آتی منتج خواهد شد محروم ننمایند.

اردیبهشت ماه هزار و چهارصد و یک شمسی

مجید ولیان